

almacén.—¿Ha venido hasta mi casa?—Ha venido hasta ella.—¿Ha estado V. en Francia?—He estado varias veces.—¿Han estado ya en Alemania sus hijos de V.?—No han estado todavía, pero pienso enviarlos en la primavera.

266. ¿Es menester ir al mercado?—No es menester ir.—¿Qué necesita V. comprar?—Necesito comprar vaca.—¿Debo ir por vino?—Debe V. ir por él.—¿Debo ir al baile?—V. debe ir.—¿Cuándo debo ir?—Debe V. ir esta tarde.—¿Debo ir por el carpintero?—Debe V. ir por él.—¿Qué debe uno hacer para aprender ruso?—Debe uno estudiar mucho.—¿Qué debo hacer?—Debe V. comprar un buen libro.—¿Qué debe él hacer?—Debe estarse quieto.—¿Qué debemos hacer?—Deben Vds. trabajar.—¿Tiene V. que estudiar mucho para aprender árabe?—Tengo que estudiar mucho para aprenderlo.—¿Por qué necesito ir al mercado?—V. debe ir para comprar carne y vino.—¿Debo ir á alguna parte?—Debes ir al jardín.—¿Debo enviar por algo?—Debes enviar por vino.

267. ¿Qué debo hacer?—Debe V. escribir un tema.—¿A quién debo escribir un billete?—Debe V. escribir uno á su amigo.—¿Qué necesita V., señor?—Necesito paño.—¿Cuánto vale este sombrero?—Vale cuatro escudos.—¿Necesita V. medias?—Necesito algunas.—¿No necesita V. más que eso?—No necesito más que eso.—¿Necesita V. zapatos?—No los necesito.—¿Necesitas mucho dinero?—Necesito mucho.—¿Cuánto necesitas?—Necesito cinco escudos.—¿Cuánto necesita su hermano de V.?—No necesita más que seis sueldos.—¿No necesita más?—Necesita más.—¿Necesita más su amigo de V.?—No necesita tanto como yo.—¿Qué necesita V.?—Necesito dinero y vestidos.—¿Tiene V. ahora lo que necesita?—Tengo lo que necesito.—¿Tiene su padre de V. lo que necesita?—Tiene lo que necesita.

267 a). ¿Leyeron los amigos vuestros temas?—No quisieron leerlos.—¿Quiso V. pasear en mi jardín?—No quise pasear porque estaba cansado, y me senté sobre el banco de piedra.—¿Con quién vino su cocinero de V.?—Vino con la señora á quien conoció V. ayer en el mercado.—¿Qué escogió su amigo de V.?—Escogió guantes y pañuelos.—¿Corrieron vuestros amigos más que vosotros?—Corrieron más que nosotros.—¿Pudiste hacer tus temas?—No pude hacer mis temas, porque salí de casa.—¿Lavarón las mujeres (*donne*)?—No lavarón.—¿Quién lavó las botellas?—Las lavó la cocinera.—¿Con quién hablaste ayer en el mercado?—Ayer hablé en el mercado con los amigos de nuestra vecina.—¿Pasearon Vds. mucho?—Paseamos mucho con nuestros parientes.—¿Por qué no aprendisteis vuestras lecciones?—No aprendimos nuestras lecciones, porque no tuvimos tiempo de estudiar.

APÉNDICE Á LA PRIMERA PARTE

GÉNERO DE LOS SUSTANTIVOS

En italiano se determina el género de dos modos:

- 1.º Por la *significación*.
- 2.º Por la *terminación*.

POR SIGNIFICACIÓN

Son masculinos:

- 1.º Los nombres que designan hombres, animales machos ó una especie entera sin atender al sexo.
- 2.º Todas las palabras que sin tener estructura de sustantivos se usan como tales.

Son femeninos:

- 1.º Los nombres que designan mujeres ó animales hembras.
- 2.º Los nombres de propiedades y cualidades.

POR TERMINACIÓN

Son masculinos:

- 1.º Los nombres acabados en *o*; v. gr.: el *eco*, *l'eco*.
- 2.º Los en *e* de las terminaciones siguientes: *me*, *nite*, *re* (1).

Son femeninos:

Los nombres que tengan cualquiera otra terminación; v. gr.: en *a*, *e*, *i*, *u*.

EXCEPCIONES

Nombres que por terminación debieran ser masculinos y hace el uso femeninos.

| | | |
|-----------|-----|---|
| La mano. | (2) | La mano (<i>y alguna vez</i> , <i>eco</i> .) |
| El polvo. | | La pólvore. |

(1) Para recordar estas tres terminaciones se puede suponer que corresponden á la pronunciación del presente de subjuntivo del verbo *enterarse*, como en el ejemplo siguiente: «El maestro quiere que *ME ENTERE* de esta regla.»

(2) *Las manos* es *le mani*. Los italianos adoptaron algunos de los nombres latinos acabados en *do*, *go*, y los usan en prosa con la desinencia del ablativo, como: *márgine*, margen, de *márgo*, *marginis*; *testúdice*, tortuga, de *testúdo*, *testudinis*; *voráGINE*, voráGINE, de *vorágo*, *voráginis*; *Didone*, Dido, de *Dido*, *Didonis*; *imáGINE*, imagen, de *imágo*, *imáginis*; *CartáGINE*, Cartago, de *Cartágo*, *Cartáginis*, etc.; los cuales se usan en poesía con la forma del nominativo latino y el género que tiene el otro nombre en *e*.

Y los demás nombres en *me, nte, re*, cuyos correspondientes son también femeninos en español, como:

| | |
|---------------|----------------|
| El hambre. | La fame. |
| La esperanza. | La speme. |
| La segur. | La scure, etc. |

EXCEPCIONES

Nombres que por terminación debieran ser femeninos y hace el uso masculinos:

| | |
|-----------------------|--|
| La diadema. | Il diadema. |
| La cólera, el enfado. | Il fisima (también se halla femenino). |
| El reuma. | Il reuma. |
| El fárrago. | Lo sciloma. |
| La estratagema. | Lo stratagemma. |

Y además los nombres acabados en *a* que en español son masculinos, como:

| | |
|-------------|----------------|
| El anatema. | L' anatema. |
| El dogma. | Il dogma, etc. |

Las excepciones á los nombres en *i* son las siguientes, que también son masculinos en español.

Los nombres *di*, día; con sus compuestos *buondi*, buenos días; *mezzodi*, medio día; *lunedì*, lunes; *martedì*, martes; *mercoledì*, miércoles; *giovedì*, jueves; *venerdì*, viernes.

Los once siguientes:

| | | | |
|--------------|-------------------|--------------|---------------------------|
| Alcali, | álcali. | Diesi, | sostenido (musical). |
| Ambassi, | ases (de baraja). | Eclissi, | eclipse. |
| Appigionasi, | albarán. | Ieri, | ayer. |
| Barbagianni, | buho. | Soprattieni, | respiro, dilación. |
| Brindisi, | brindis. | Zanni, | gracioso en las comedias. |
| Crémisi, | carmesí. | | |

Las excepciones masculinas á las terminaciones en *u* son: *il fissu* ó *fissiu*, la pañoleta; *il soprapù*, el sobreplus.

NOMBRES DE DOS TERMINACIONES Y DOS GÉNEROS

Hay nombres que pueden terminar en *o* y en *a*. Cuando acaban en *o* se usan como masculinos, y como femeninos cuando acaban en *a*; por ejemplo: *orechio* ú *orechia*, oreja; *núcolo* ó *núvola*, nube; *umbrello* ó *umbrella*, quitasol ó paraguas; *bricciolo* ó *brichiola*, migaja; *cesto* ó *cesta*, cesto ó cesta, etc.

NOMBRES DE DOS TERMINACIONES Y UN SOLO GÉNERO

Muchos nombres tienen dos terminaciones diversas, y conservan siempre un mismo género. Los siguientes, que pueden servir por ejemplo de los demás, terminan en *a* ó en *e*, y son siempre femeninos.

| | | |
|----------|----------|--------------|
| Ala, | Ale, | El ala. |
| Arma, | Arme, | El arma. |
| Canzona, | Canzone, | La canción. |
| Froda, | Frode, | El fraude. |
| Fronda, | Fronde, | La hoja. |
| Loda, | Lode, | La alabanza. |

Hay otros que pueden terminar en *o* y en *e*, y conservan siempre el género masculino. Sirvan los siguientes de ejemplo:

| | | |
|------------|------------|-----------------|
| Cónsolo, | Cónsole, | El cónsul. |
| Scolaro, | Scolare, | El discípulo. |
| Pensiero, | Pensiere, | El pensamiento. |
| Sentiero, | Sentiere, | La senda. |
| Interesso, | Interesse, | El interés. |

Las terminaciones de *arma, canzone, dote, scure, scolare, pensiere* é *interesse*, se usan con más frecuencia que las de *arme, canzona, dota*, etc.

NOMBRES DE UNA SOLA TERMINACIÓN Y DOS GÉNEROS

Los nombres siguientes pueden usarse en el género masculino ó en el femenino, aunque no tengan sino una terminación; pero algunos se usan mejor en un género que en otro, lo cual se indica en las notas correspondientes.

| | | | |
|------------|------------------|----------|---------------|
| Aere, | aire. | Fólgore, | rayo. |
| Árbore, | (3) árbol. | Fonte, | fuelle. |
| Cárcere, | cárcel. | Fronte, | (6) frente. |
| Cénere, | (4) ceniza. | Fune, | cuerda. |
| Domane, | (5) mañana. | Génesi, | Génesis. |
| Fantásima, | } fastasma. | Márgine, | (7) margen. |
| Fantasma, | | Órdine, | (8) orden. |
| Fante, | criado ó criada. | Oste, | (9) ejército. |
| Fine, | fin. | Trave, | viga. |

NOMBRES CON TRES TERMINACIONES EN SINGULAR

Y UNA SOLA EN EL PLURAL

Hay otros nombres sustantivos y algunos adjetivos que en el singular acaban de tres modos diferentes, pero que no tienen más que una terminación para el plural. Los siguientes, por ejemplo, todos son masculinos y tienen su terminación en *i* en el plural.

Singular.

| | | | | |
|-------------|-------------|---|-------------|-----------|
| Destriere, | Destriero | y | destrieri, | caballo. |
| Mestiere, | mestiero, | | mestieri, | oficio. |
| Mulattiere, | mulattiero, | | mulattieri, | mulatero. |
| Leggiere, | leggiero, | | leggieri, | ligero. |

Puede añadirse también á ellos *barbiere, barbiero, barbieri*, y quizá algunos otros; pero, de todos, los dos primeros modos son los usados, excepto *mestiere* y *mestiero*, que se usan para indicar algún oficio, y *mestieri* cuando va con el verbo *èssere* ó el

(3) Más se usa en masculino que en femenino.

(4) Sólo se usa como masculino en poesía y en singular.

(5) Este nombre es masculino cuando significa el día siguiente; pero es femenino cuando significa la mañana del día.

(6) *Fine, fronte, fune* y *trave*, comúnmente se usan como femeninos.

(7) Este nombre es femenino con el significado de *cicatriz*.

(8) Cuando este nombre tiene el significado de una *orden religiosa*, ó el *orden de las cosas*, es masculino; pero significando *orden* ó *mandato*, se halla usado en el género femenino.

(9) Entre los modernos se encuentra este nombre usado más bien en el género masculino que en el femenino.

verbo *fare*, como: *è di mestieri, fa di mestieri*, es menester, y también se dice *di legieri*, fácilmente.

Según unos gramáticos, las tres terminaciones son correctas; pero según otros, la terminación en *i* es una corrupción ó abuso introducido en el lenguaje.

El *ragù* masculino, el guisado, hace *i ragù* en el plural, y la *tribù*, tribu, hace *le tribù* en el plural, pero se dice mejor *il tribo, i tribi*.

NOMBRES MASCULINOS EN SINGULAR Y FEMENINOS EN PLURAL

Todos los nombres siguientes que en el singular son masculinos y terminados en *o*, son femeninos en el plural y terminan en *a*.

| Singular. | | Plural femenino. |
|---------------|-----------------------|------------------|
| Un cántaro, | • peso de 150 libras, | le cantára. |
| Un centinaio, | una centena, | le centinaia. |
| Un migliaio, | un millar, | le migliaia. |
| Un miglio, | una milla, | le miglia. |
| Un moggio, | cierta medida, | le moggia. |
| Un paio, | un par, | le paia. |
| Uno staio, | una fanega, | le staia. |
| Il riso, | la risa, | le risa. |
| Un novo, | un huevo, | le uova. |

NOMBRES EN O CON DOBLE TERMINACIÓN EN EL PLURAL

Hay nombres en *o* que tienen el plural regular en *i* del género masculino, y además otra terminación irregular en *a* del género femenino, como:

| Singular masculino. | Masculino. | Plural femenino. |
|---------------------|--------------|----------------------------------|
| Anello, | anillo, | gli anelli, le anella. |
| Bisogno, | necesidad. | i bisogni, le bisogna. |
| Braccio, | brazo, | i bracci, le braccia. |
| Budello, | tripa, | i budelli, le budella. |
| Calcagno, | talón, | i calcagni, le calcagna. |
| Carro, | carro, | i carri, le carra. |
| Castello, | castillo, | i castelli, le castella. |
| Ciglio, | ceja, | i cigli, le ciglia. |
| Coltello, | cuchillo, | i coltelli, le coltella. |
| Comandamente, | mandamiento, | i comandamenti, le comandamenta. |
| Corno, | cuerno, | i corni, le corna. (10) |
| Demonio, | demonio, | i demoni, le demonia. |
| Dito, | dedo, | i diti, le dita. |
| Filo, | hilo, | i fili, le fila. |
| Fondamento, | fundamento, | i fondamenti, le fondamenta. |
| Fuso, | huso, | i fusi, le fusa. |
| Ginocchio, | rodilla, | i ginocchi, le ginocchia. |
| Gómito, | codo, | i gómiti, le gómita. |
| Grido, | grito, | i gridi, le grida. |
| Labro, | labio, | i labbri, le labbra. |
| Lenzuolo, | pañó, | i lenzuoli, le lenzuola. |
| Letto, | cama, | i letti, le letta. |
| Membro, | miembro, | i membri, le membra. |
| Molino, | molino, | i mulini, le mulina. |

(10) Hablando de cuernos de caza debe decirse *i corni* y nó *le corna* en plural.

| Singular masculino. | Masculino. | Plural femenino. |
|---------------------|-------------------|------------------------------|
| Muro, | muro, | i muri, le mura. |
| Peccato, | pecado, | i peccati, le peccata. |
| Prato, | prado, | i prati, le prata. |
| Quadrello, | flecha, ladrillo, | i quadrelli, le quadrella. |
| Riso, | risa, | i risi, le risa. |
| Sacco, | saco, | i sacchi, le sacca. |
| Strido, | grito penetrante, | gli stridi, le strida. |
| Vestimento, | vestido, | i vestimenti, le vestimenta. |
| Urlo, | aullido, | gli urli, le urla. |

Pueden añadirse también nombres usados por buenos autores, que no sólo tienen el plural femenino, sino que aumentan además una sílaba, pero que no están en uso actualmente, como:

| | Plural. |
|--------|--------------------------------|
| Ago, | aguja, gli aghi y le ágora. |
| Borgo, | barrio, i borghi, le bórgora. |
| Corpo, | cuerpo, i corpi, le córpora. |
| Lato, | lado, i lati, le látora. |
| Palco, | andamio, i palchi, le pálcora. |
| Tetto, | techo, i tetti, le téttora. |

A los cuales cabe también agregar *dono*, don, que hace en el plural *i doni* y *le dónora*; pero hoy día se usa de este último para significar los regalos y todo lo que se da además del dote á una joven cuando se casa.

Tempo, tiempo, hace *i tempi* y *le témpora*; pero este último término sirve para designar las cuatro témporas ó los tres días en que la Iglesia manda ayunar en cada una de las estaciones del año y que hoy se llaman *le Digijune*.

Hay además otros nombres terminados en *o* que tienen en el plural hasta tres terminaciones.

NOMBRES EN O QUE TIENEN TRES TERMINACIONES EN EL PLURAL

Hay algunos nombres que toman tres terminaciones en el plural; en *i*, masculino; en *e* y *a*, femeninos.

| Singular. | Masculino. | Plural femenino. |
|-----------|------------|--|
| Frutto, | fruto, | i frutti, le frutte, y le frutta. (11) |
| Gesto, | hazafia, | i gesti, le geste, le gesta. (12) |
| Legno, | madera, | i legni, le legne, le legna. (13) |
| Osso, | hueso, | gli ossi, le osse, le ossa. |
| Pomo, | manzana, | i pomi, le pome, le poma. |
| Vestigio, | vestigio, | i vestigi, le vestigie, le vestigia. |

Se añade á éstos, *membro*, miembro, que hace *membri, membra* y *membre*. Esta última terminación se halla en el Dante, *Purg.*, canto 6; pero como el poeta se ha servido de ella para la rima, no se considera por muchos como digna de imitación.

(11) Se usa *frutti* para significar los productos de una tierra, de un beneficio ó de un cargo; y *frutte* y *frutta* cuando se trata del producto de los árboles, y también significando postres, último plato que se sirve á la mesa. También se dice en singular *un fruto*, por la producción de los árboles.

(12) *Gesta* se usa sólo en el plural cuando se habla de hechos memorables.

(13) *Legni* sirve para expresar la substancia dura y compacta de los árboles, y significa también un barco y un coche; y *legne* y *legna* para denotar madera de arder.

NOMBRES TERMINADOS EN *e*

Los nombres terminados en *e*, sean masculinos, sean femeninos, sustantivos o adjetivos, forman su plural en *i*. Ejemplos: *padre, padri; madre, madri; prudente, prudenti*; etc. Exceptúanse:

| Singular. | | Plural. |
|----------------|--------------|----------------|
| Mille, | milla, | mila y mille. |
| El bue, | buey, | buoi y bovi. |
| La specie, | especie, | le specie. |
| La superficie, | superficie, | le superficie. |
| La effigie, | efigie, | le effigie. |
| La serie, | serie, | le serie. |
| La barbarie, | crueldad, | le barbarie. |
| La requie, | repose, | le requie. |
| La temperie, | temperatura, | le temperie. |
| L' intemperie, | intemperie, | le intemperie. |
| Il re, | rey, | i re. |

En autores antiguos se hallan algunos de los nombres masculinos en *tore*, que significan algún empleo u ocupación aplicados á las mujeres. Así se leen las palabras *gubernatore* aplicada á *reina*, reina; y *guidatore*, director, por *guidatrice*. Y en la *Vida de Santa María Magdalena* se lee que era *bellissima parlatore*, orador, en vez de *parlatrice*. Esto en el día no es de imitar.

DE LOS ACENTOS

Para la escritura se emplean en italiano dos tildes acentuales (que, aunque se denominan *grave* y *agudo*, nada tienen que ver con las intonaciones musicales). El uno es usado por todos los autores y el otro está adoptado sólo por unos pocos.

- 1.º—Grave (´).
- 2.º—Agudo (ˊ).

1.º—DEL ACENTO (TILDE) LLAMADO GRAVE

1.º Se pone en los nombres terminados en *tà, tù* (14).

Belleza, bondad, virtud, juventud. Beltà, bontà (15), virtù, giuventù.

Estos nombres terminaban antes en *ade, ate, ude, ute*, y en poesía se ven aún con estas terminaciones.

2.º En la tercera persona del singular del pretérito perfecto de los verbos cuya primera persona termina en dos vocales, como:

El amó, creyó, oyó. Amò, credè, senti.

Pero se escribe sin acento *vinse*, él venció; *prese*, él tomó; *diede*, él dió.

3.º En la primera y tercera persona del singular del futuro.

Hablaré, hablará. Parlerò, parlerà.
Creeré, creerá. Crederò, crederà.
Sentiré, sentirá. Sentirò, sentirà.

(14) Estos nombres tienen el plural igual al singular.

(15) Muchos de los nombres italianos en *tà* se derivan de los latinos en *tas*, como *castità, maestà*. Los nombres terminados en *a* no acentuada varían para el plural, como *una visita*, una visita; plural, *le visite*, las visitas; *grazia*, gracia; plural, *grazie*, las gracias; *un poeta*, un poeta; plural, *poeti*, poetas, etc.

4.º Para distinguir las palabras iguales en ortografía, pero nó en significación, como:

| | | | | | |
|----------------|-------|---------------|-----------------------|------|------------------------|
| <i>Là, lì,</i> | allá, | | de <i>la, la, li,</i> | los. | |
| <i>Dà,</i> | da, | | de <i>dà,</i> | de | (preposición). |
| <i>Di,</i> | día, | | de <i>dì,</i> | de | (preposición). |
| <i>Sì,</i> | sí | (afirmación), | de <i>si,</i> | se | (pronombre reflexivo). |
| <i>è,</i> | es, | | de <i>e,</i> | y | (conjunción). |

| | | | |
|----------|---------|-------------------|----------|
| Tenère, | tener, | y <i>tènere,</i> | tiernas. |
| Ancòra, | aún, | y <i>àncora,</i> | áncora. |
| Nettare, | néctar, | y <i>nettàre,</i> | limpiar. |

5.º En la última *i* de las palabras terminadas en *io, ia*, cuando *io* ó *ia* se pronuncian como dos sílabas distintas, se pone también acento grave.

| | |
|-------------------|------------------|
| Pazzia, galleria. | Locura, galería. |
| Desio, addio. | Deseo, adiós. |

6.º Hay algunas otras palabras que llevan también el tilde llamado acento grave; tales son:

| | |
|----------------|---------|
| Più. | Más. |
| Giù. | Debajo. |
| Costì y costà. | Allá. |
| Così. | Así. |
| Già. | Ya. |
| Ciò. | Lo que. |

ADVERTENCIA.—Cuando una palabra que tiene acento grave se une á otra, la consonante debe doblarse y el acento se suprime.

Dì y *dà* unido á *mi* hace *dìmmi*, dime; *dammi*, dame.
Farò y *lo* hacen *farollo*, lo haré; *più* y *tosto* hacen *piuttostò*, etc.

2.º—DEL (TILDE) ACENTO AGUDO

Este acento se usa raras veces en italiano. Sólo algunos autores lo empleaban en voces tales como:

Pazzia, Galleria, Desio, Addio.

Hoy se usa también en los buenos Léxicos para no dejar lugar á dudas acerca de la sílaba acentuada.

IRREGULARIDADES DE LOS VERBOS ITALIANOS,

ARREGLADOS POR ORDEN ALFABÉTICO DE SUS INFINITIVOS

Accendere (encender).PRET. PERF.. *Acesi*, accendesti, *accese*; accendemmo, accendeste, *accésero*.PARTICPIO.. *Acceso*.**Accogliere** (acoger).—Como **cogliere**. (PRET. PERF. *Accolsi*...—PART. PAS. *Accolto*).**Accorgere** (reparar).—Como **porgere**.—(PRET. PERF. *Accorsi*, accorgesti, *accorse*...—PART. PAS. *Accorto*...).**Accrescere** (acrecentar).—Como **creocere**.—(PRET. PERF. *Accrebbi*, accrecesti, *accrebbe*, etc.—PART. PAS. *Accresciuto*).**Accorrere** (acudir).—Como **ardere**.—(PRET. PERF. *Accorsi*, accorresti...—PART. PAS. *Accorso*...).**Addiventire** (ser de, llegar á ser).—Como **venire**.**Addurre** (aducir).IND. PRES... *Adduco*, adduci, adduce; adduciamo, adducete, addúcono.IMPERF... *Adduceva*, adducevi, adduceva; adducevamo, adducevate, adducévano.PRET. PERF.. *Addussi*, adducesti, *addusse*; adducemmo, adduceste, *addússero*.FUT... *Addurrò*, *addurrai*, *addurrà*; *addurremo*, *addurrete*, *addurranno*.IMPERAT... *Adduci*, *adduca*; adduciamo, adducete, addúcano.SUBJ. PRES... *Adduca*, *adduca*; adduciamo, adduciate, addúcano.COND. PRES... *Addurrei*, *addurresti*, *addurrebbe*; *addurremmo*, *addurreste*, *addurrebbero*.PART. PAS... *Addotto* y *affisso*.**Affiggere** (fijar [bandos, edictos...]).PRET. PERF.. Como **figgere**: *affissi*, *affiggesti*...PART. PAS... *Affiso* y *affisso*.**Affliggere** (afligir).PRET. PERF.. *Afflissi*, *affligesti*, *afflisse*; *affliggemmo*, *affliggeste*, *afflissero*.PART. PAS... *Afflitto*, *afflitta*, *afflitti*, *afflitte*.**Aggiungere** (añadir).—Como **ungere**.**Alludere** (aludir).—Como **chiudere**.PRET. PERF.. *Allusi*, *alludesti*, *alluse* y *alludè*, *alludemmo*, *alludeste*, *allúsero* y *alludèrono*.PART. PAS... *Alluso*.**Andare** (andar, ir).IND. PRES... *Vo* ó *vado*, *vai*, *va*; andiamo, andate, *vanno*.FUT... *Andrò* ó *anderò*; *andrai* ó *anderai*, *andrà*, *andremo*, *andrete*, *andranno*.IMPERAT... *Va*, *vada*; andiamo, andate, *vádano*.SUBJ. PRES... *Che io vada*, *che tu vada*, *che colui vada*; andiamo, andiate, *vádano*.COND. PRES... *Andrei* ó *anderei*, *andresti* ó *andresti*, *andrebbe* ó *andrebbe*; *andremmo*, *andreste*, *andrebbero*.PARTICPIOS. *Andante*, *andato*.GERUNDIO... *Andando*.**Antivedere** (presentir).—Como **vedere**.**Apparire** (aparecer).IND. PRES... *Apparisco* ó *appaio*, *apparisci* ó *appari*, *apparisce* ó *appare*; *appariamo*, *apparite*, *appariscono* ó *appaiono*.PRET. PRÓX.. Sono *apparito* ó *apparso*, sei *apparito* ó *apparso*, è *apparito* ó *apparso*, siamo *appariti* ó *apparsi*, siete *appariti* ó *apparsi*, sono *appariti* ó *apparsi*.PRET. PERF.. *Apparii* ó *apparvi* ó *apparsi*, *apparisti*, *appari* ó *apparve* ó *apparse*; *apparimmo*, *appariste*, *apparirono* ó *appárvero* ó *appársero*.IMPERAT... *Apparisci*, *apparisca* ó *appaia*; *appariamo*, *apparite*, *appariscano* ó *appaiano*.SUBJ. PRES... *Apparisca* ó *appaia*, *apparisca* ó *appaia*, *apparisca* ó *appaia*; *appariamo*, *appariate*, *appariscano* ó *appaiano*.PART. PAS... *Apparito* y *apparso*.**Appartenere** (pertenecer).—Como **tenere**.**Appendere** (colgar, suspender).—Como **accendere**: (PRET. PERF. *Appesi*, *appendisti*...—PART. PAS. *Appeso*...).**Apporre** (oponer).—Como **porre**.**Apprendere** (aprender).—Como **accendere**: (*appresi*... *appreso*...).**Aprire** (abrir).PRET. PERF.. Io *aprii* ó *apersi*, tu *apristi*, colui *apri* ó *aperse*; *aprimmo*, *apriste*, *aprirono* ó *apèsero*.PART. PAS... *Aperto*, *aperta*, *aperti*, *aperte*.**Ardere** (arder).PRET. PERF.. *Arsi*, *ardesti*, *arse*; *ardemmo*, *ardeste*, *ársero*.PART. PAS... *Arso*, *arsa*, *arsi*, *arse*.**Ascendere** (ascender, subir).—Como **accendere**.**Aspergere** (rociar).—Como **ardere**.**Assallire** (asaltar).—Como **salire**.**Assidere** (sentarse).—Como **dividere**: (PRET. PERF. *Assisi*, *assidesti*...—PART. PAS. *Assiso*).**Assuefare** (hacer á, acostumar).—Como **fare**.**Assumere** (asumir).—Como **ungere**.**Astrarre** (abstraer).—Como **trarre**.**Astringere** (astringir).—Como **stringere**: (PERF. *Astrinsi*...—PART. *Astretto*...).**Attendere** (aguardar).—Como **accendere**: (PERF. *Attesi*...—PART. *Atteso*...).**Attenere** (conformarse).—Como **tenere**.**Attingere** (alcanzar, tocar).—Como **cingere**: (PERF. *Attinsi*, *attingesti*, *attinse*, etc.—PART. *Attinto*...).**Attorcere** (torcer).—Como **porgere**: (PERF. *Attorsi*...—PART. *Attorto*...).**Avvedersi** (reparar).—Como **vedere**.**Avvenire** (suceder).—Como **venire**.**Avvincere** (envolver, rodear).—Como **cingere**: (PERF. *Avvinsi*, *avvincesti*, *avvinse*,... *avvinsero*...—PART. PAS. *Avvinto*...).**Bere** ó **bèvere** (beber).IND. PRES... *Bevo* y *beo*, *bevi*, *beve* y *bee*; *beviamo*, *bevetè*, *bévono*.IMPERF... *Beveva*, *bevevi*, *beveva*; *bevevamo*, *bevevate*, *bevévano*.PRET. PERF.. *Bevvi*, *bevei* y *bevetti*, *bevesti*, *bevve*, *bevè* y *bevette*; *bevemmo*, *beveste*, *bevèrono* y *bevèterro*.FUT... *Berrò* y *beverò*, *berrai* y *beverai*, *berrà* y *beverà*; *berremo* y *beverremo*,... *berrete* y *beverete*, *berranno* y *beveranno*.IMPERAT... *Bevi*, *beva* ó *bea*; *beviamo*, *bevetè* ó *beete*, *bévano* ó *béano*.SUBJ. PRES... *Beva* ó *bea*...; *beviamo*, *beviatè*, *bévano* ó *béano*.COND. PRES... *Berrei* y *beverei*, *berresti* y *beveresti*, *berrebbe* y *beverebbe*, *berremmo* y *beverremmo*, *berreste* y *bevereste*, *berrebbero* y *beverrebbero*.PART. PAS... *Bevuto* y *beúto*.**Cadere** (caer).IND. PRES... *Cado*, *cadi*, *cade*; *cadiamo*, *cadete*, *cádono*.IMPERF... *Cadeva*, *cadevi*, *cadeva*; *cadevamo*, *cadevate*, *cadévano*.PRET. PERF.. *Caddi*, *cadesti*, *cadde*; *cademmo*, *cadeste*, *cáddero*.FUT... *Cadrò*, *cadrai*, *cadrà*; *cadremo*, *cadrete*, *cadranno*.COND. PRES... *Cadrei*, *cadresti*, *cadrebbe*; *cadremmo*, *cadreste*, *cadrebbero*.PART. PAS... *Caduto*.**Chiedere** (pedir).

- PRET. PERF.. *Chiesi*, chiedesti, *chiese*; chiedemmo, chiedeste, *chiésero*.
PART. PAS... *Chiesto*, *chiesta*, *chiesti*, *chieste*.
- Chiudere** (cerrar).
PRET. PERF.. *Chiusi*, chiudesti, *chiuse*; chiudemmo, chiudeste, *chiúsero*.
PART. PAS... *Chiuso*, *chiusa*, *chiusi*, *chiuse*.
- Cingere** (ceñir).
PRET. PERF.. *Cinsi*, cingesti, *cinse*; cingemmo, cingeste, *cinsero*.
PART. PAS... *Cinto*, *cinta*, *cinti*, *cinte*.
- Cogliere ó corre** (coger).
IND. PRES... *Colgo* y coglio, *coglie*; cogliamo y *colghiamo*, cogliete, *colgono* y *colgiono*.
IMPERF. *Coglieva*, coglievi, *coglieva*; coglievamo, coglievate, cogliévano.
PRET. PERF.. *Colsi*, cogliesti, *colse*; cogliemmo, coglieste, *colsero*.
FUT. *Corrò* y coglierò, *corrai* y coglierai, *corrà* y coglierà; *corremo* y coglieremo, *correte* y coglierete, *corranno* y coglieranno.
IMPERAT. *Cogli*, *colga*; cogliamo, cogliate, *colgano*.
SUBJ. PRES.. *Colga*, *colga*, *colga*; cogliamo, cogliate, *colgano*.
COND. PRES.. *Correi* y coglierèi, *corresti* y coglieresti, *correbbe* y coglierrebbe, *corremmo* y coglieremmo, *correste* y cogliereste, *corrébbero* y coglierébbero.
PART. PAS... *Colto*.
- Commuovere** (conmover).—Como **muovere**: (*comossi*, *comovesti*,... *comosso*).
Comparire (comparecer).—Como **apparire**: (*comparii* y *comparvi*,... *comparito* y *comparso*...).
- Compiangere** (compadecer).—Como **piangere**: (*compiansi*,... *compianto*...).
- Comporre** (componer).—Como **porre**.
- Comprendere** (comprender).—Como **accendere**.
- Comprimere** (comprimir).
PRET. PERF.. *Compressi*, comprimesti, *comprese*; comprimemmo, comprimeste, *compréssero*.
PART. PAS... *Compresso*, *compressa*, *compressi*, *comprese*.
- Concorrere** (concurrir).—Como **ardere**: (*concorsi*, *concorresti*,... *concorso*...).
- Concuocere** (digerir).—Como **cuocere**: (*concossi*, *concocesti*,... *concocto*).
- Condiscendere** (condescender).—Como **accendere**.
- Condurre** (conducir).—Como **addurre**.
- Configgere** (clavar).—Como **figgere**: (*confissi*, *configgesti*,... *confisso*).
- Confondere** (confundir). Como **fondere**: (*confusi*,... *confuso*...).
- Conoscere** (conocer).
PRET. PERF.. *Conobbi*, conoscesti, *conobbe*; conoscemmo, conosceste, *conóbbero*.
PART. PAS... *Conosciuto*.
- Contenere** (contener).—Como **tenere**.
- Contorcere** (dirigir contra sí mismo).—Como **porgere**: (*contorsi*,... *contorto*...).
- Contraddire y contraddire** (contradecir).—Como **dire**: (*contradissi*, *contradidisti*, *contradidisse*, *contradidetto*).
- Contraffare** (contrahacer, imitar, hacer lo contrario, desobedecer).—Como **fare**.
- Contrarre** (contraer).—Como **trarre**.
- Convenire** (convenir).—Como **venire**.
- Convincere** (convencer).—Como **cingere**: (*convinsi*, *convincesti*, *convinse*,... *convinsero*; *convinto*).
- Convivere** (vivir juntos).—Como **vivere**.
- Coprire** (cubrir).—Como **aprire**.
- Correggere** (corregir).—Como **leggere**: (*corressi*, *corregesti*,... *corretto*).
- Correre** (correr).—Como **ardere**.
PRET. PERF.. *Corsi*, corresti, *corse*, corremmo, correste, *corsero*.
PART. PAS... *Corso*.
- Corrodere** (corroer).—Como **invadere**: (*corrosi*, *corrodesti*, *corrose*,... *corrósero*; *corroso*...).
- Corrompere** (corromper).—Como **rompere**: (*corruppi*, *corrompesti*,... *corrotto*).
- Cospargere** (polvorear).—Como **ardere**.
- Costringere** (constringir).—Como **stringere**: (*costrinsi*, *costringesti*, *contrinse*,... *costrinsero*; *costrretto*...).

Creocere (crecer).

- PRET. PERF.. *Crebbi*, crecesti, *crebbe*; crescemmo, creceste, *crebbero*.
PRET. PRÓX.. *Ho cresciuto* y sono *cresciuto*...
PART. PAS... *Cresciuto*.

Crocifiggere (crucificar).—Como **figgere**.**Cuocere** (cocer).

- IND. PRES... *Cuocio*, *cuoci*, *cuoce*; *cuociamo*, *cuocete*, *cuóciano*.
IMPERF. *Coceva*, *cocevi*, *coceva*; *cocevamo*, *cocevate*, *cocévano*.
PRET. PERF.. *Cossi*, *cocesti*, *cosse*; *cocemmo*, *coceste*, *cóssero*.
IMPERAT. *Cuoci*, *cuocia*; *cuociamo*, *cuocete*, *cuóciano*.
SUBJ. PRES... *Cuocia*, *cuocia*, *cuocia*; *cuociamo*, *cuociate*, *cuóciano*.
COND. PRES.. *Cocerei*, *coceresti*, *cocerrebbe*; *coceremmo*, *cocereste*, *cocerébbero*.
PART. PAS... *Cotto*.

Dare (dar).

- IND. PRES... *Io do*, *tu dai*, *colui dà* (1); *diamo*, *date*, *danno*.
IMPERF. *Dava*, *davi*, *dava*; *davamo*, *davate*, *davano*.
PRET. PRÓX.. *Io ho dato*, *tu hai dato*... *noi abbiamo dato*...
PRET. PERF.. *Diei* y *detti*, *desti*, *diede* y *dette*; *demmo*, *deste*, *diédro* y *déttero*.
FUTURO.... *Darò*, *darai*, *darà*; *daremo*, *darete*, *daranno*.
IMPERAT. *Dà* *tu*, *dà* *colui*; *diamo* *noi*, *date* *voi*, *diano* *coloro*.
SUBJ. PRES... *Io dia*, *tu dia*, *colui dia*; *diamo*, *diate*, *diano* y *dienno*.
IMPERF. *Io dessi*, *tu dessi*, *egli desse*; *déssimo*, *deste*, *déssero*.
COND. PRES.. *Darei*, *daresti*, *darebbe*; *daremmo*, *dareste*, *darébbero*.
GERUNDIO... *Dando*.
PART. PAS... *Dato*, *data*, *dati*, *date*.

Decidere (decidir).—Como **dividere**: (*decisi*, *decidesti*,... *deciso*...).**Decrescere** (decrecer).—Como **creocere**: (*decrebbi*...).**Dedurre** (deducir).—Como **addurre**.**Deludere** (engañar).—Como **alludere**.**Deporre** (deponer).—Como **porre**.**Deridere** (mofarse).—Como **dividere**: (*derisi*, *deridesti*,... *deriso*...).**Descrivere** (describir).—Como **scrivere**: (*descrissi*, *descrivesti*, *descriisse*,... *descrissero*; *descritto*...).**Disfarre** (disfamar).—Como **trarre**.**Difendere** (defender).—Como **accendere**: (*difessi*, *difendesti*,... *difeso*...).**Diffondere** (difundir).—Como **chiudere**: (*diffusi*,... *diffuso*...).**Dipingere** (describir).—Como **cingere**: (*dipinsi*, *dipingesti*, *dipinse*, etc., *dipinto*...).**Dire** (decir).

- IND. PRES... *Io dico*, *tu dici*, *colui dice*; *diciamo*, *dite*, *dicono*.
IMPERF. *Io diceva*, *tu dicevi*, *colui diceva*; *dicevamo*, *dicevate*, *dicévano*.
PRET. PRÓX.. *Ho detto*...
PRET. PERF.. *Io dissi*, *tu dicesti*, *colui disse*; *dicemmo*, *diceste*, *díssero*.
FUT. *Dirò*, *dirai*, *dirà*; *diremo*, *direte*, *diranno*.
IMPERAT. *Dì* *tu*, *dica* *colui*; *diciamo* *noi*, *dite* *voi*, *dicano* *coloro*.
SUBJ. PRES... *Che dica*, *che dica*, *che dica*; *che diciamo*, *che diciate*, *che dicano*.
COND. PRES.. *Direi*, *diresti*, *direbbe*; *diremmo*, *direste*, *dirébbero*.
GER. *Dicendo*.
PART. PAS... *Detto*, *detta*, *detti*, *dette*.

Dirigere (dirigir).—Como **leggere**: (*diressi*, *dirigesti*,... *diritto*...).**Dirompere** (aflojar).—Como **rompere**: (*diruppi*, *dirompesti*, *diruppe*,... *dirotto*...).**Discendere** (descender, bajar).—Como **accendere**: (*discesi*, *discendesti*,... *disceso*...).**Disconoscere** (desconocer).—Como **conoscere**: (*disconobbi*, *disconoscesti*...).**Discoprire** (descubrir).—Como **aprire**: (*discopersi*, *discopristi*,... *discoperto*...).**Discutere** (discutir).—Como **incutere**.

- PRET. PERF.. *Discussi* y *discutei*, *discutesti*, *discusse* y *discutè*, *discutemmo*,
PART. PAS... *Discusso*, *discussa*, *discussi*, *discusse*.

Disdire (rehusar).—Como **dire**: (PRET. PERF. *Disdissi*, *disdicesti*,... *disdetto*...).(1) *Dà* verbo se diferencia de *da* preposición, por el acento.